

**Anaïs Bokobza****« Translation and editorial globalisation: the case of detective novels »**

Since the 1980s, the overall number of literary translations into French has strongly increased, for all source languages. At the same time, some genres have become more popular. Detective novels are an example of a genre for which translations have literally exploded. Detective novels are mainly translated into French from English, but also from other languages like Spanish, Italian or also German and Swedish. In this respect it is unlike other genres, sentimental novels for instance, which are almost exclusively translated from English.

From the quantitative analysis of the translations of detective novels, we will

show how recent evolutions in the importation of this genre in France follow the logic of editorial globalisation. Especially, we will look at the progressive dominance of the commercial logic in editorial choices and at the homogenisation of literary taste.